

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
2 March 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 114 повестки дня
Последующие меры по итогам
Саммита тысячелетия

Письмо постоянных представителей Бангладеш, Бахрейна, Беларуси, Многонационального Государства Боливия, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Египта, Индии, Казахстана, Катара, Кыргызстана, Нигерии, Никарагуа, Объединенных Арабских Эмиратов, Российской Федерации, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Филиппин и Эквадора от 24 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи

Имеем честь обратить Ваше внимание на создание в Организации Объединенных Наций Группы друзей, объединившихся в борьбе с торговлей людьми.

Эта Группа друзей является неформальным и добровольным объединением государств-членов открытого состава, созданным для содействия активизации и укреплению глобальной борьбы с торговлей людьми.

Группа друзей стремится усилить роль Организации Объединенных Наций в борьбе с торговлей людьми и содействовать более тесной координации и согласованности усилий, предпринимаемых в этой области, в том числе посредством разработки и осуществления глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми.

С учетом предстоящих консультаций в Генеральной Ассамблее по этому глобальному плану действий мы имеем честь представить Вашему вниманию подготовленный Группой друзей неофициальный документ, в котором приводится ряд аргументов в пользу разработки глобального плана действий, а также возможные основные элементы будущего плана (см. приложение).

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 114 повестки дня.



Мы были бы также рады поделиться с Вами лично нашими идеями относительно планов и намерений Группы друзей. В связи с этим были бы признательны, если бы Вы смогли встретиться с членами Группы в ближайшее удобное для Вас время.

(Подпись) Тауфик Ахмад **аль-Мансур**
Постоянный представитель Бахрейна

(Подпись) Абдулкалам Абдул **Момен**
Постоянный представитель Бангладеш

(Подпись) Андрей **Дапкюнас**
Постоянный представитель Беларуси

(Подпись) Пабло **Солон-Ромеро**
Постоянный представитель
Многонационального Государства Боливия

(Подпись) Франсиско **Каррион-Менья**
Постоянный представитель Эквадора

(Подпись) Маджид А. **Абд аль-Азиз**
Постоянный представитель Египта

(Подпись) Хардип Сингх **Пури**
Постоянный представитель Индии

(Подпись) Бырганым **Айтимова**
Постоянный представитель Казахстана

(Подпись) Нурбек **Жеенбаев**
Постоянный представитель Кыргызстана

(Подпись) Мария **Рубьялес де Чаморро**
Постоянный представитель Никарагуа

(Подпись) Джой **Огву**
Постоянный представитель Нигерии

(Подпись) Иларио Х. **Давиде-младший**
Постоянный представитель Филиппин

(Подпись) Насир Абд аль-Азиз **ан Насир**
Постоянный представитель Катар

(Подпись) Виталий И. **Чуркин**
Постоянный представитель
Российской Федерации

(Подпись) Сироджидин М. **Аслов**
Постоянный представитель Таджикистана

(Подпись) Аксолтан Т. **Атаева**
Постоянный представитель Туркменистана

(Подпись) Анвар Усман **аль-Барут**
Временный Поверенный в делах
Объединенных Арабских Эмиратов

(Подпись) Мурад **Аскаров**
Постоянный представитель Узбекистана

(Подпись) Хорхе Валеро **Брисеньо**
Постоянный представитель
Боливарианской Республики Венесуэла

Приложение к письму постоянных представителей Бангладеш, Бахрейна, Беларуси, Многонационального Государства Боливия, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Египта, Индии, Казахстана, Катара, Кыргызстана, Нигерии, Никарагуа, Объединенных Арабских Эмиратов, Российской Федерации, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Филиппин и Эквадора от 24 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи

Для чего нужен глобальный план действий по борьбе с торговлей людьми

Работоторговля, как известно, была отменена 200 лет назад, однако рабство так и не ушло в историю. Одним из его современных проявлений является торговля людьми и для предотвращения и пресечения этих чудовищных преступлений пришло время мобилизовать и объединить усилия всего международного сообщества, направив их в согласованные, сбалансированные и всеобъемлющие рамки.

1. Аргументы в пользу глобального плана

- Существует много международных договоров и соглашений по борьбе с торговлей людьми: Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермский протокол); различные конвенции Международной организации труда и региональные документы и инициативы. Все они вносят свой вклад в глобальную борьбу с торговлей людьми.
- Однако добиться всеобщего присоединения ко всем этим документам, которые находятся на разных стадиях ратификации и осуществления и касаются различных аспектов торговли людьми, пока еще не удалось. Глобальная нормативная основа, созданная для борьбы с торговлей людьми, не функционирует как единое целое. Поэтому в данном контексте представляется вполне логичным придать ей определенную согласованность и единообразие.
- Глобальным механизмом, обеспечивающим осуществление всех международно-правовых документов по борьбе с торговлей людьми на единой и подлинно всеобъемлющей основе, мог бы стать глобальный план действий.
- Сегодня в борьбе с торговлей людьми участвуют многие стороны: международные организации, гражданское общество и частный сектор, которые десятилетием ранее не были столь заметны на международной арене. Во многих случаях их усилия носят несогласованный и нескоординированный характер, и они не направлены на достижение общих целей. Существующие международные документы по борьбе с торговлей людьми направлены на обеспечение согласованности соответствующих националь-

ных законодательных актов, однако они не определяют задачи, которые должны решать в этой борьбе негосударственные субъекты, число которых постоянно увеличивается. А это означает, что на сегодняшний день для глобального сотрудничества в борьбе с торговлей людьми не имеется необходимой всеобъемлющей основы.

- Именно поэтому нам также необходимы глобальные рамки, способные обеспечить эффективное сотрудничество и координацию усилий различных заинтересованных сторон и множества инициатив, направленных на борьбу с торговлей людьми. В связи с этим возникает необходимость четвертого направления деятельности — партнерства, которое должно дополнять три традиционных направления: предотвращение, судебное преследование и защиту.
- В мире широко распространено мнение о том, что торговля людьми является скрытым преступлением и его подлинные масштабы неизвестны из-за отсутствия достаточного объема достоверных глобальных данных и недостатков механизмов наблюдения и контроля. Глобальный план действий обеспечит более полный сбор данных и будет способствовать всестороннему изучению проблемы торговли людьми.
- Глобальный план действий не повлечет за собой дублирование усилий, предпринимаемых в этой области. И отвергать его на том основании, что поддержка осуществлению Протокола по борьбе с торговлей людьми уже имеется, было бы неверным. План действий и Протокол не противоречат друг другу. Цель этого Протокола заключается в том, чтобы привести в соответствие национальные законодательства в этой области. Целью глобального плана действий является содействие этому процессу, в частности посредством привлечения к общей борьбе новых важных участников.
- Глобальный план действий станет логическим и действенным результатом повышения информированности, использования передовой практики и борьбы с торговлей людьми как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами.
- Глобальный план действий будет способствовать расширению возможностей для увязки предусматриваемой в нем деятельности с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, что будет необходимо для устранения коренных причин такого явления, как торговля людьми, и связанных с ним разноректорных факторов. Нищета, безработица, отсутствие равенства между мужчинами и женщинами, дискриминация и насилие по признаку пола входят в число коренных причин, которые усиливают уязвимость тех, кто пострадал от торговли людьми, при этом они также являются теми проблемами, на решение которых направлено осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

2. Возможные принципы и цели глобального плана

Принципы

- Сбалансированный и согласованный учет всех аспектов и принципов, лежащих в основе борьбы с торговлей людьми: предотвращение, судебное преследование, защита и партнерство

- Признание общих целей, но дифференцированной ответственности государств-членов
- Сотрудничество государств-членов, международных межправительственных и парламентских организаций, гражданского общества, средств массовой информации и частного сектора в деле ликвидации торговли людьми
- Борьба с торговлей людьми должна быть в равной степени направлена на устранение как «спроса», так и «предложения»
- Сбалансированный подход к ликвидации всех форм эксплуатации жертв торговли людьми, включая сексуальную и трудовую эксплуатацию, с должным учетом уязвимого положения женщин и детей, обусловленного гендерными и возрастными факторами

Цели

- Всеобъемлющая концептуализация существующей международной системы документов и механизмов по борьбе с торговлей людьми
- Подтверждение обязательств государств-членов принимать решительные меры по судебному преследованию лиц, занимающихся торговлей людьми, защите их жертв и предотвращению такой торговли
- Обеспечение систематического и постоянного внимания системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, в рамках осуществления их соответствующих мандатов, такому преступлению, как торговля людьми
- Укрепление организационной основы и материально-технического обеспечения для налаживания наиболее эффективного сотрудничества и координации между различными заинтересованными сторонами и множеством инициатив, направленных на борьбу с торговлей людьми, эффективное использование имеющихся инструментов и ресурсов, недопущение дублирования усилий, максимальное увеличение объема ресурсов и вклада, который вносят различные субъекты деятельности в борьбу с торговлей людьми, обобщение данных и содействие расширению обмена информацией и разведывательными данными
- Выявление и устранение недостатков в нормативных и институциональных механизмах международного сотрудничества в борьбе с торговлей людьми
- Институционализация межучрежденческого сотрудничества с представительными членскими составами и четкое определение роли и обязанностей, касающихся предотвращения торговли людьми, а также выявление пострадавших и их возвращение и реинтеграция
- Применение в борьбе с торговлей людьми такого подхода, который был бы ориентирован на соблюдение прав человека и в первую очередь учитывал интересы пострадавших

3. Возможный порядок разработки и утверждения глобального плана действий

- Неофициальные, открытые и транспарентные консультации по глобальному плану действий с максимально широким участием государств-членов
 - Утверждение глобального плана действий Генеральной Ассамблеей в ее резолюции, принятой на одном из ее пленарных заседаний.
-